

plement des flexions grammaticales (comme *s* que nous ajoutons à nos pluriels), dont nous ne nous occupons pas pour le moment. N'oublions pas non plus que, dans tout ce que nous disons, il ne s'agit que des substantifs.

*
* *

Le vieux provençal ou roman avait *a* muet final pour la plupart des noms féminins (*dona*, *dame*), lesquels faisaient *as* au pluriel (*donas*). Il avait aussi *e* muet final pour le masculin, mais pour une seule classe de substantifs terminés en *aire*, *eire*, *ire* : *cantaire*, chanteur, au nominatif singulier, l'accusatif étant en *ador*, *edor* etc., et le pluriel en *adors*, etc. On y rencontre *i* muet final pour des noms masculins au singulier, mais je crois à titre seulement d'exception, comme *edi*, petit bouc, *edifici*, édifice, accentués comme leurs racines *hædus*, *ædificium*.

Au fond on peut considérer qu'il n'y a guère qu'une finale muette en provençal, c'est *a*, que les félibres modernes ont, bien à tort, remplacé par *o*, parce que, sans doute, cette orthographe leur a paru exprimer plus exactement la prononciation. Mais *o* muet dans les langues romanes est une terminaison masculine, et d'ailleurs il est toujours mauvais de tronquer les orthographe étymologiques. Sur le chemin de l'orthographe « eufonic » on ne sait où s'arrêter, et pour être logique, il eut fallu franchement adopter *e* muet français qui, au prononcer, ne se distingue pas de *o* provençal. Mais on peut pardonner cette légère erreur aux félibres, en raison des services immenses qu'ils ont rendus à la poésie moderne d'abord, par eux retrempee aux sources de la nature, ensuite à la langue d'oc, qui, grâce à eux, est redevenue une langue littéraire.

Quant à l'accent tonique, il est en provençal comme en français tantôt sur la finale, tantôt sur la pénultième, jamais comme en italien, sur l'antépénultième.

*
* *

En latin, les mots ne sont jamais accentués sur la finale, excepté, comme bien s'accorde, lorsqu'il s'agit d'un monosyllabe. Ils ont l'accent sur la pénultième, lorsque celle-ci est une longue, comme